

Headlines

Una publicación de la escuela Hillside del Distrito 93 ♦ 4804 Harrison St. Hillside, IL 60162 ♦ (708) 449-6490

VOLUMEN 24 NUMERO 2 LA PRIMAVERA DE 2016

MENSAJE DEL SUPERINTENDENTE



DR. KEVIN L. SUCHINSKI

Después de un gran año 2015, este año está transcurriendo rápidamente. Los alumnos y alumnas están muy involucrados

en muchos programas y proyectos, y estamos muy orgullosos de sus logros. Por favor tome tiempo para revisar este boletín para celebrar sus éxitos.

Los animamos a que continúen visitando la escuela Hillside durante nuestros eventos comunitarios. Los alumnos están ansiosos por demostrar sus conocimientos y sus habilidades.

Nos estamos embarcando en un viaje emocionante: el reciente desarrollo de nuestro plan estratégico 2016 al 2021. Este documento está publicado en nuestra página web www.hillside93.org para su revisión. Si tiene alguna pregunta, o si le gustaría formar parte del comité de planificación estratégica, no dude en ponerse en contacto conmigo.

Gracias por su respaldo continuó a favor de los niños de la escuela Hillside. Como siempre, si tiene alguna pregunta, favor de llamar a la oficina del distrito al (708) 449-6490.

Dr. Kevin L. Suchinski, superintendente

La planificación estratégica está en curso

¿Qué es la planificación estratégica?

La planificación estratégica es un proceso para determinar y ejecutar el plan de una organización para el futuro. Es impulsada por la visión de una sección transversal de los miembros de la junta educativa, el personal, los administradores y la comunidad. Los resultados del proceso son un propósito común, un sentido de dirección común, las prioridades para el cambio y un esquema para la acción. Los principales componentes de un plan estratégico incluyen las creencias, la misión, los objetivos estratégicos y los planes de trabajo de una organización. Cada plan incluye como parte integral del mismo una revisión anual y un punto de referencia de 12 meses para poder evaluar el progreso.

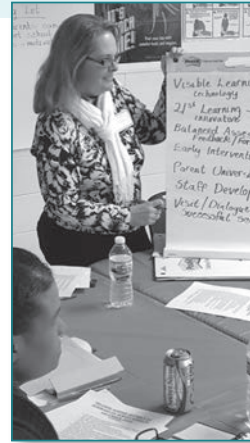
El distrito escolar 93 de Hillside se embarcó en un proceso para crear un plan estratégico que va a definir y establecer las metas del distrito por los próximos cinco años. En un taller durante la reunión de noviembre del 2015, la junta educativa identificó cinco áreas principales de enfoque:

- ✓ La instrucción y programación
- ✓ Las finanzas
- ✓ Los recursos humanos
- ✓ El compromiso con la comunidad
- ✓ Las instalaciones

El 5 y 6 de febrero, un comité de planificación estratégica compuesto por todos los representantes del distrito – miembros de



LOS RESPONSABLES DEL DISTRITO PARTICIPARON EN LAS RECIENTES SESIONES DE PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA.



CYNTHIA WAGNER, DIRECTORA DEL PROGRAMA DE ESTUDIOS Y EVALUACIONES DEL DISTRITO, PRESENTÓ INFORMACIÓN DURANTE LAS SESIONES DE PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA.

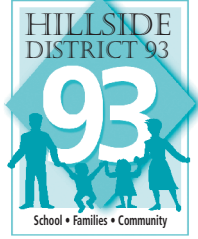
distritos escolares, condujo las sesiones. Antes de la reunión, el distrito implementó una encuesta para solicitar la opinión de todas las partes interesadas del distrito 93 en las cinco áreas de enfoque. Los miembros del comité de planificación estratégica recibieron un resumen de los resultados de la encuesta para ayudar a explorar los temas.

Durante la sesión de dos días, cuarenta participantes trabajaron en cinco grupos de colaboración. El reto

para cada grupo fue el determinar cinco objetivos con base en un área de enfoque asignada. Los grupos entonces identificaron los objetivos a través de un esfuerzo de colaboración y consenso que incluyó discusiones y opiniones. A partir de ahí, los grupos identificaron los dos objetivos principales en cada una de las cinco áreas. Los objetivos restantes se mantendrán y se implementarán después de que se logren los dos primeros objetivos en cada área.

“Las sesiones de trabajo de planificación estratégica fueron fenomenales”, dijo Cynthia Wagner, directora del programa de estudios y evaluación. “Fue la primera vez que tuvimos la participación representativa de la comunidad en el proceso de planificación estratégica del distrito. El nivel de conversación fue profundo, informativo, y muy positivo. También se comprobó que gran parte de lo que estamos haciendo en la escuela Hillside va por buen camino – que nosotros, como educadores, nos estamos moviendo en una dirección muy positiva”. [CONTINÚA EN LA PÁGINA 3](#)

EL DOCTOR KEVIN L. SUCHINSKI, SUPERINTENDENTE
STEVEN BOGREN, DIRECTOR
JENNIFER MCGUIRE, DIRECTORA ADJUNTA
CYNTHIA WAGNER, DIRECTORA DE CURRÍCULO
SARAH JOHNSON-MILLON, GERENTE DE NEGOCIOS

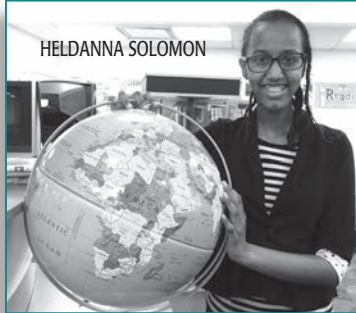


El conocimiento de la geografía se pone a prueba

Todos los años, los alumnos y alumnas de la escuela Hillside participan en el concurso de geografía de la sociedad de National Geographic: el GEOBEE. El concurso, para cuarto a octavo grado, está diseñado para despertar el interés por la geografía, aumentar la conciencia pública sobre la geografía, y animar a los profesores a incluir el tema en sus aulas.

El formato del concurso es similar a un concurso de ortografía. En cada ronda, los alumnos y alumnas que contestan las preguntas correctamente pasan a la siguiente ronda.

En enero, la alumna de séptimo grado **Heldanna Solomon** se ganó el GEOBEE cuando respondió correctamente a la pregunta, **“El explorador de National Geographic Zeb Hogan estudia los peces de agua dulce más grandes del mundo. Uno de estos peces, el esturión blanco, vive en América del Norte y puede crecer hasta 20 pies de largo. Este pez se puede encontrar en el río Fraser en Columbia Británica ¿en qué país?”** (La respuesta aparece al final de este artículo.)

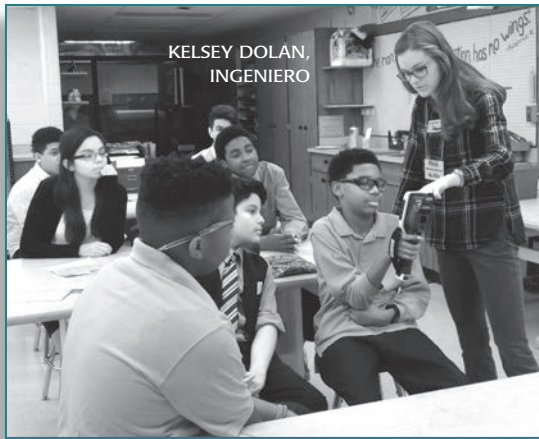


Tal vez no es de extrañar que Heldanna sea buena en geografía. Aunque nació en los EE.UU., su familia es de Etiopía. Ella es una alumna con calificaciones excelentes que disfruta de la geografía. Sus asignaturas favoritas son la lectura y las matemáticas. Se mantiene activa en muchas actividades extraescolares. Heldanna tiene una hermana menor, Edidya. Ambas han asistido a la escuela Hillside desde el kínder.

A Heldanna también le gusta escribir y dibujar. Ella aspira a ser autora, centrándose en la ficción. Ella ha puesto su mirada en asistir a la Academia Proviso de Matemáticas y Ciencias.

Felicidades a Heldanna y a sus padres, Solomon Gurmu y Bezawork Gebre.

Respuesta: Canadá



LOS ALUMNOS Y ALUMNAS DE SÉPTIMO Y OCTAVO GRADO PARTICIPARON EN EL DÍA DE LAS PROFESIONES EL 9 DE FEBRERO. ESTA TRADICIÓN IMPORTANTE DE LA ESCUELA HILLSIDE COMENZÓ HACE 12 AÑOS Y SE CELEBRA CADA OTRO AÑO CON EL OBJETIVO DE AYUDAR A LOS ALUMNOS Y ALUMNAS A PLANEAR PARA LA UNIVERSIDAD Y EL TRABAJO. PROFESIONAL DE DIVERSAS ÁREAS HABLARON CON LOS ALUMNOS Y ALUMNAS ACERCA DE LAS CARRERAS, LA EDUCACIÓN Y CÓMO TENER ÉXITO EN SUS CAMPOS.

LOS ALUMNOS Y ALUMNAS DISFRUTARON DE PRESENTACIONES DE PARTE DE: EL POLICÍA ESTATAL MARCUS NETTLES (PONENTE

PRINCIPAL); EL BOMBERO DAVID BUIE; DENNIS CHA, PROPIETARIO DE UNA FRANQUICIA O CONCESIÓN; EL POLICÍA ESTATAL TERRANCE CRUMP; KELSEY DOLAN, INGENIERO; JEREMY DUFFY, ABOGADO; BRANDON IVY, COSMETÓLOGA; KIMBERLY LIGHTFORD, SENADORA ESTATAL; CHRIS RYMUT, GUARDACOSTAS; BRANDON THOMPSON, COMERCIALIZACIÓN DE PROGRAMAS ELECTRÓNICOS (“SOFTWARE”); Y EL OFICIAL DE LA POLICÍA CHRISTOPHER VILLARREAL.

Lanzamiento del aprendizaje Mawi

Mawi Asgedom es un educador internacionalmente conocido y galardonado y un autor que compartió su visión llamada *El aprendizaje Mawi* con profesores de la escuela Hillside al inicio del año escolar. Su objetivo es aumentar las oportunidades académicas y de la vida de la juventud a través del carácter, social y emocional, y de la formación de líderes. Los profesores de la escuela Hillside se entranaron para aprender cómo infundir el aprendizaje Mawi en el aula.



El 25 de enero el señor Asgedom regresó a la escuela Hillside para presentar una asamblea de lanzamiento a toda la escuela, les dio energía a los alumnos y alumnas con su mensaje positivo.

Los alumnos y alumnas como se están enfocando en la “mentalidad de crecimiento” y utilizando su “botón de turbo,” una forma interna de calar profundamente para mostrar la voluntad para crecer, y para mostrar la perseverancia.

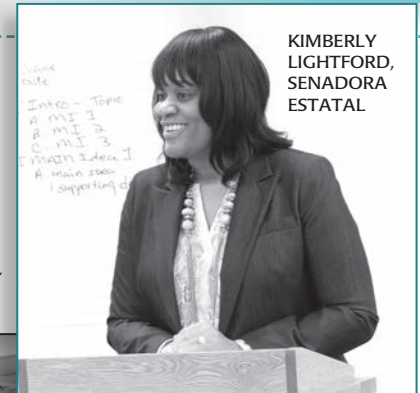
Así se ve el aprendizaje Mawi en todos los grados:

Los alumnos y alumnas de kínder a cuarto grado están aprendiendo acerca de la mentalidad de crecimiento y utilizando su botón de turbo.

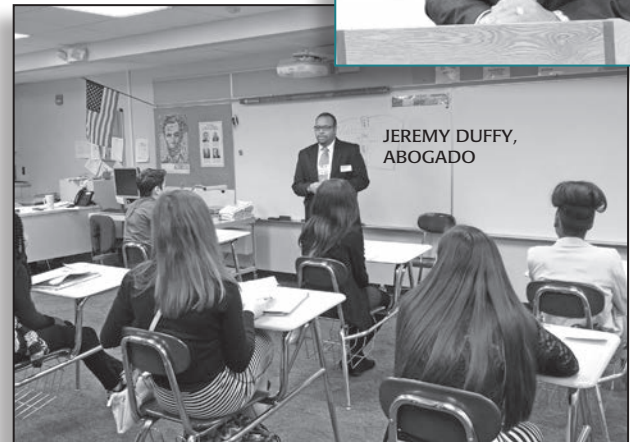
Los alumnos y alumnas de quinto y sexto grado están participando en “karate mental,” en el que los alumnos y alumnas se ganan “cinturones” (muñequeras) al completar unidades sobre la iniciativa, el aporte, la disciplina, el valor y la conciencia.

Los alumnos y alumnas de séptimo grado se están enfocando en el pensamiento crítico y las destrezas para el estudio, mientras que los alumnos y alumnas de octavo grado están desarrollando aptitudes de liderazgo.

Todos los alumnos y alumnas están aprendiendo que las actitudes positivas, el establecimiento de metas, el trabajo duro y la perseverancia les ayudará a tener éxito.



KIMBERLY LIGHTFORD, SENADORA ESTATAL



JEREMY DUFFY, ABOGADO

La planificación estratégica está en curso Viene de la página 1

La junta educativa revisó las recomendaciones del comité de planificación estratégica en la reunión de la junta de febrero. La administración entonces creó planes de acción para cada objetivo, que se presentaron y se revisaron en la reunión de la junta educativa del 9 de marzo, en la que los miembros de la junta votaron para aprobar el plan estratégico.

El plan estratégico del distrito 93 de Hillside se compartió con los miembros del comité y en breve será publicado a la comunidad a través de la página web del distrito, www.hillside93.org. Habrá copias impresas disponibles para el público también.

El plan estratégico fijará la dirección para la mejora y el crecimiento entre los años 2016 a 2021.

De parte de la presidenta de la junta:

La Junta Directiva de la escuela Hillside es responsable primordialmente ante los alumnos, padres, el personal y la comunidad. El presentarles los talleres de planificación estratégica a las partes interesadas (grupos de enfoque) a principios de Febrero ejemplifica el compromiso con nuestras obligaciones. Tuvimos la suerte de tener la asistencia de muchas personas, y a partir de esto obtuvimos aportes de calidad. Muchos participantes se involucraron en discusiones profundas y su pasión por el ofrecimiento a nuestros alumnos, a la comunidad y al personal de la escuela se hizo evidente en todas nuestras conversaciones.

La implementación de un plan estratégico será una herramienta fundamental en la progresión de la escuela Hillside. Todo el mundo trabajará hacia el cumplimiento de los mismos objetivos. Este plan se alinea con nuestra visión y fortalece nuestro compromiso con la escuela Hillside. He disfrutado de esta experiencia de colaboración, conociendo a gente nueva, y construyendo relaciones. Estoy muy emocionada de formar parte de este proceso y espero con gran interés el crecimiento de la escuela Hillside.

Presidenta Jennifer Owens, junta educativa del distrito 93

En agradecimiento: los miembros de la junta

Los miembros de la junta educativa del distrito 93 trabajan sin descanso y sin pago. Sus decisiones son cruciales para el éxito del distrito. Los miembros de la junta son parte integral del proceso de planificación estratégica. Toda la comunidad de la escuela Hillside le envía su agradecimiento a los miembros de la junta educativa del distrito 93 (que se enumeran a continuación con la cifra de duración de su servicio), por sus esfuerzos significativos en nombre de los alumnos y de los padres:

Jennifer Owens, presidenta – cinco años, Karen Slater, vicepresidenta – cinco años, Deborah Johnson, secretaria – dos años, Chereese Pierce – catorce años, Terisa Fitzpatrick – cinco años, Kenneth Holland – seis meses, y Daryl Richardson – ocho meses.



LOS MIEMBROS DE LA JUNTA EDUCATIVA DEL DISTRITO 93 DE HILLSIDE, DE IZQUIERDA A DERECHA: DARYL RICHARDSON, DEBORAH JOHNSON, KAREN SLATER, JENNIFER OWENS, KENNETH HOLLAND, TERISA FITZPATRICK, Y CHEREESE PIERCE.

Apoyando el currículo troncal

Explorando nuevos recursos de aprendizaje

Durante el año escolar del 2014 al 2015, las escuelas de Illinois comenzaron la plena implementación de las nuevas normas académicas del currículo troncal, un proceso cuyo logro tomó varios años. Las normas establecen directrices claras y consistentes para determinar lo que cada alumno debería saber y poder hacer en las matemáticas y en lenguaje y literatura en inglés desde el kínder hasta el duodécimo grado. El aprendizaje se basa en la investigación y en la evidencia, es riguroso, y está diseñado para ayudar a los alumnos y alumnas a tener éxito en el mercado global de trabajo. El currículo troncal marca un cambio cuántico del aprendizaje formulista al aprendizaje basado en la investigación.

Los educadores de la escuela Hillside están explorando nuevos recursos para las matemáticas en el aula que ayudarán a la alineación del currículo troncal. Estos recursos aumentarán el compromiso estudiantil, promoverán las habilidades de pensamiento crítico, y ayudarán a los alumnos y alumnas a aprender que hay más de una manera de resolver un problema.

Los miembros de la Iniciativa de Matemáticas de West Cook (WCMI por sus siglas en inglés), que trabajan con los distritos escolares para mejorar la preparación para el álgebra y la enseñanza del álgebra, ayudaron a los educadores de Hillside en el proceso de la selección de recursos. La Universidad de Illinois, Chicago, administra la iniciativa WCMI.

Equipos de profesores y el director del plan de estudios de la escuela revisaron dos recursos de matemáticas para los grados del kínder al 5, y otros dos para los grados del 6 al 8. Los profesores actualmente están poniendo a prueba los recursos en la clase. Después del estudio piloto de los recursos, los profesores en cada grado evaluarán la eficacia de cada uno de los recursos.

Con base en la participación del personal y la administración, se le hará una recomendación a la junta educativa para adquirir nuevos recursos de matemáticas (kínder al 8) en la primavera. Basado en la aprobación de la junta educativa, los profesores recibirán entonces capacitación profesional en la primavera y durante el verano. Los nuevos recursos de matemáticas se introducirán en las aulas al inicio del próximo año escolar.

Evaluando el currículo troncal

El currículo troncal provee puntos de referencia para el logro de cada grado, y pregunta “¿Qué quieren saber los alumnos y alumnas al final del año?” Y, “¿Están los alumnos y alumnas dominando las normas del currículo troncal?” Los profesores de la escuela Hillside están comenzando a utilizar la herramienta de evaluación basada en la red conocida como *Illuminate* (Iluminar) para crear evaluaciones para los alumnos y alumnas que midan el progreso estudiantil, y para recopilar datos de esas evaluaciones que ayudará a impulsar la instrucción. El programa *Illuminate* también les ofrece a los profesores materiales de investigación para ayudarles a desarrollar las evaluaciones, utilizar los datos, y encontrar recursos de aprendizaje para apoyar las normas específicas.

Un componente del programa *Illuminate* evaluaciones en línea de múltiples pasos para los alumnos y alumnas. A diferencia de las evaluaciones de opción múltiple, los

CONTINÚA EN LA PÁGINA 4

Ayoyando el currículo troncal Viene de la página 3

alumnos tendrán que utilizar las habilidades de pensamiento crítico para resolver los problemas. Cada niño participará eventualmente en estas pruebas.

Los profesores en última instancia desarrollarán evaluaciones comunes para cada nivel de grado, utilizando los resultados de sus datos como guía.

Actualmente, un profesor o profesora de cada nivel de grado, en los grados del kínder al 6, y dos representantes de la secundaria, están recibiendo capacitación para utilizar el programa Illuminate. Ellos a su vez capacitarán a equipos de profesores, y trabajarán juntos para crear las evaluaciones. El distrito utilizará el programa Illuminate para ayudar a asegurar que los alumnos y alumnas estén recibiendo la educación que necesitan para dominar las normas de aprendizaje del currículo troncal.

Los alumnos y alumnas participan en Acción cívica

Dos estudiantes de la escuela secundaria Hillside, **Alex Ayala** y **Antonae Glen**, fueron seleccionados por sus profesores para participar en un programa que les presenta a los alumnos y alumnas los problemas contemporáneos sociales que enfrentan las comunidades urbanas, y promueve el liderazgo y el compromiso cívico entre la juventud prometedora.

Acción cívica, celebrado el 6 de noviembre, es un programa organizado por el centro para el desarrollo del talento de la Universidad Northwestern en asociación con el West Suburban Consortium for Academic Excellence (Consortio para la excelencia académica de West Suburban), de la que la escuela Hillside es miembro. Acción cívica les proporciona a los alumnos y alumnas la oportunidad de participar en una experiencia única de inmersión de aprendizaje mediante el servicio en el corazón de Chicago. El consorcio envió a más de 90 alumnos y alumnas de séptimo y octavo grado al evento este año.

Dirigido por el Proyecto de Educación Cívica, los alumnos y alumnas se pasaron dos días dedicados al servicio significativo y a reuniones con líderes comunitarios en organizaciones ánimo de lucro a lo largo de la ciudad, junto con el aprendizaje práctico, la reflexión, y la formación de equipos.

¡Felicidades a Alex y Antonae!

La noche de STEM

El 22 de octubre, los alumnos y alumnas y sus familias vinieron a la escuela a participar en la segunda noche anual de STEM. STEM son las siglas en inglés para las ciencias, la tecnología, la ingeniería y las matemáticas. El tema de la noche fue "Todo es cuestión de tiempo."

Los alumnos y alumnas y sus familias visitaron diferentes puestos de trabajo, cada uno con un desafío práctico divertido y educativo relacionado con una categoría de STEM, y con el concepto del tiempo. Disfrutaron de estos desafíos entre otros:

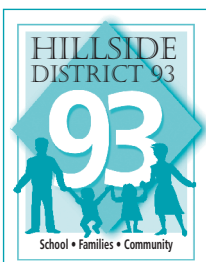
La "carrera de las canicas" midió el tiempo y la distancia (las matemáticas). En la "órbita planetaria" los alumnos y alumnas descubrieron la relación entre el tiempo y las órbitas planetarias (las ciencias). En el "museo del tiempo," aprendieron como la tecnología sigue evolucionando y mejorando. También construyeron relojes de sol, relojes de agua y relojes de arena (la ingeniería).

La noche de STEM es una manera de que los alumnos y alumnas apliquen sus habilidades de pensamiento crítico, y también aprendan acerca de la importancia de los elementos de STEM (las ciencias, la tecnología, la ingeniería y las matemáticas) en la vida.



LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA TRABAJARON JUNTOS EN ACTIVIDADES DURANTE LA NOCHE DE STEM.

HILLSIDE SCHOOL
4804 HARRISON STREET
HILLSIDE, ILLINOIS 60162



LA JUNTA EDUCATIVA

JENNIFER OWENS,
PRESIDENTA

KAREN SLATER,
VICE PRESIDENTA

DEBORAH JOHNSON,
SECRETARÍA

TERISA FITZPATRICK

KENNETH HOLLAND

CHERESE PIERCE

DARYL RICHARDSON

LA PRIMAVERA DE 2016